

# Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) 2023-2024 Video Conference Workshop Series

The EIPA Diagnostic Center is excited to offer four video conference workshops for the 2023-2024 academic year. The workshops are designed for interpreters working in K-12 classroom settings, community interpreters with an interest in educational interpreting, future interpreters, K-12 interpreter mentors, deaf educators, and individuals supervising educational interpreters. The descriptions below may change slightly at the discretion of the presenter.

**September 23, 2023, 10:00 AM - 2:00 PM CT**

## **STEM: CL in Science**

Presented by Robin Shannon, B.A., MA, CDI, CLIP-R  
Shawn Shannon, MA, CDI

The first hour of this workshop reviews the basic meaning of CL and shares facts about the current trend of STEM in ASL. The second part of this workshop focuses an hour on application to each school level: Elementary (Ecosystem), Middle School (4 Elements), and High School (Frog dissection).

**February 3, 2024, 10:00 AM - 2:00 PM CT**

## **Ignorance Isn't Bliss: Equity Implications for Educational Interpreter Supervision**

Presented by Whitney Renee Weirick, Ph.D., NIC-Advanced

In May 2023, the Registry of Interpreters for the Deaf and National Association of Interpreters in Education released a joint statement on the Perez v. Sturgis County Schools ruling wherein the court found a Deaf student was denied qualified interpreters. Using an educational equity lens, Dr. Whitney presents research on interpreter supervision (Weirick, 2021a and 2021b) and why it matters for Deaf and hard of hearing (DHH) students. Supervision has positive or negative impacts depending on a range of factors. Interpreters can be passive participants in systems that marginalize DHH students or agents for transformative change to uphold students' rights.

**November 4, 2023, 10:00 AM - 2:00 PM CT**

## **Translating Children's Literature**

Presented by Crom Saunders M.A.

Children's literature often presents challenges in vocabulary, descriptive language, and the use of nonsense or gibberish words. This workshop will allow participants to look at bodies of children's literature text that are traditionally established in content, context, and tone, and the obstacles in translation that comes with these traditional elements. This workshop will provide you with the tools to translate text into ASL without sacrificing content, while preserving the fun and linguistic integrity of children's literature.

**April 6, 2024, 10:00 AM - 2:00 PM CT**

## **Deaf Interpreters in K12 and Administrator Perspectives on Deaf Learners**

Presented by Rosemary Wanis, Ed.D., MSW, CDI

Deaf interpreters work in collaboration with hearing interpreters to navigate the unique intricacies of language and cultural mediation by expanding their role-space and decision latitude to ensure that linguistic equity is achieved. DIs work with a wide variety of students and are often overlooked as a resource in K-12 settings. With the demands that exist in the educational setting, this presentation examines research on the roles, responsibilities, and benefits of Deaf Interpreter-Hearing Interpreter (DI-HI) teams, research as to why this occurs and some strategies for approaching such resistance.

**Language:** All four workshops during the 2023-2024 EIPA Workshop Series will be presented in ASL. ASL interpreters will provide voiced interpretation of the presentation; however, no interpretation will be provided during activities in breakout rooms. EIPA Workshops are designed for skilled interpreters able to fully participate in ASL conversations.

**RID CEUs:** .04 RID PS CEUs per workshop. There is a \$15.00 fee for RID CEUs (per workshop), payable when completing the post workshop survey.

**Certificate and CEU Information:** A Certificate of Completion (4 contact hours) and/or RID CEUs (.04 CEUs) will be awarded, if requested, to participants who complete the following requirements:

1. View/participate the full 4 hours of the live workshop.
2. Submit a post-workshop survey within 72 hours of the live event.
3. \*Correctly record and submit the 2 validation codes that are provided during the workshop. These validation codes verify attendance throughout the entire workshop. Validation codes are submitted on the post-workshop survey.

*\*The validation codes are designed to meet RID's requirement to "...verify participant attendance and completion of all course materials and requirements..."*



Interpretek American Sign Language Interpreting Services is an approved RID sponsor for continuing education activities. We will pursue CEU approval for each video conference.

